**Sample translation text**

The International Labour Organization (ILO) works to promote decent and productive employment opportunities for women and men in Bangladesh. Bangladesh has been an active member State of the ILO since 22 June 1972 and has ratified 35 ILO Conventions including seven fundamental conventions.

আন্তর্জাতিক শ্রম সংস্থা (আইএলও) বাংলাদেশী নারী ও পুরুষের জন্যে উপযুক্ত ও উৎপাদনমূলক কর্মসংস্থানের সুযোগ তৈরির কাজ এগিয়ে নিতে কাজ করছে। ১৯৭২ সালের ২২ জুলাই থেকে বাংলাদেশ আইএলও-এর সক্রিয় সদস্য রাষ্ট্র। দেশটি আইএলও-এর সাতটি মৌলিক সনদসহ মোট ৩৫টি সনদকে অনুসমর্থন দিয়েছে।

The ILO opened its office in Dhaka, Bangladesh on 25 June 1973, and initially started working on expanding income-earning opportunities through labour-based infrastructure development and maintenance.

২৫ জুন, ১৯৭৩ তারিখে সংস্থাটি বাংলাদেশের ঢাকা শহরে এর অফিস খোলে। প্রাথমিকভাবে শ্রমভিত্তিক অবকাঠামোর উন্নয়ন ও রক্ষণাবেক্ষণের মাধ্যমে উপার্জনের সুযোগ সম্প্রসারণের কাজ দিয়ে শুরু হয় এর কার্যক্রম।

More recent technical cooperation activities have focused on enhancing working conditions and labour rights with considerable emphasis being placed on the ready-made garment sector. Major initiatives are also taking place in the areas of skills development and migration.

আরও সাম্প্রতিক কৌশলগত সহযোগিতামূলক কার্যক্রমগুলোতে কাজের পরিবেশ ও শ্রমিক অধিকারের দিকে জোর দেওয়া হয়েছে। বিশেষভাবে গুরুত্ব দেওয়া হচ্ছে তৈরিপোশাক খাতে। দক্ষতা উন্নয়ন ও বিদেশ গমন বিষয়ে বড় বড় পদক্ষেপ নেওয়া হচ্ছে।

PRIORITY AREAS

Working conditions: the ILO is working to improve industrial safety, build the capacity of national regulatory bodies, and enhance Occupational Safety and Health in Bangladesh.

কাজের প্রধান ক্ষেত্র

কাজের পরিবেশ: আইএলও বাংলাদেশে শিল্পপ্রাতিষ্ঠানিক নিরাপত্তা উন্নত করতে, জাতীয় নিয়ন্ত্রক সংস্থার সক্ষমতা তৈরি করতে ও পেশাগত নিরাপত্তা ও স্বাস্থ্যের উন্নয়নের জন্যে কাজ করছে।

Rights at work: The ILO works with both workers and employers organisations to promote better compliance and capacity building relating to international labour standards, particularly freedom of association and collective bargaining. Focus is placed on strengthening social dialogue amongst the government, workers and employers to prevent and resolve industrial disputes.

কর্মক্ষেত্রে অধিকার: আন্তর্জাতিক শ্রম মানের সাথে সঙ্গতিপূর্ণ শ্রমিক-মালিক সুসম্পর্ক ও সক্ষমতা তৈরির কাজে সহায়তা প্রদান করার জন্যে আইএলও শ্রমিক ও নিয়োগকর্তা উভয়পক্ষের সাথে কাজ করে।

Skills and employment: The ILO works to improve the national enabling environment for industry skills development and the increased employability of young and adult women and men, including those with disabilities.

দক্ষতা ও কর্মসংস্থান: আইএলও শিল্পদক্ষতা তৈরি ও প্রতিবন্ধীসহ বিভিন্ন তরুণ ও প্রাপ্তবয়স্ক নারী ও পুরুষদের আরও বেশি চাকরির সুযোগ সৃষ্টির জন্যে জাতীয় সক্ষমতা তৈরির পরিবেশকে উন্নত করতে কাজ করে।

Social protection: the ILO strives to ensure protection and decent employment conditions for Bangladeshi migrant workers. Effort is made to eliminate child labour, promote the rights of indigenous and tribal peoples and establish basic social protection benefits.

সামাজিক সুরক্ষা: বাংলাদেশী প্রবাসী কর্মীদের সুরক্ষা ও উপযুক্ত কর্মপরিবেশ নিশ্চিত করার জন্যে আইএলও চেষ্টা চালিয়ে যাচ্ছে। শিশুশ্রম বন্ধ করা, আদিবাসী ও বিভিন্ন গোত্রের অধিকার পেতে সহায়তা করা ও মৌলিক সামাজিক সুরক্ষা সুবিধা প্রতিষ্ঠা করার জন্যেও চেষ্টা করা হচ্ছে।